

**Predlog spremembe 25****Dragoş Pişlaru**

v imenu Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve

**Juan Fernando López Aguilar**

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

**Poročilo****A9-0059/2024****Alice Kuhnke, Antonius Manders**Evropska kartica ugodnosti za invalide in evropska parkirna karta za invalide za državljane tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državi članici  
(COM(2023)0698 – C9-0398/2023 – 2023/0393(COD))**Predlog direktive**

–

## PREDLOGI SPREMEMB EVROPSKEGA PARLAMENTA \*

k predlogu Komisije

-----  
**DIREKTIVA (EU) 2024/...**  
**EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA****z dne ...****o razširitvi Direktive (EU) 2024/...<sup>+</sup> na državljane tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državi članici** ■

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 79(2), točka (b), Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

---

\* Spremembe: krepki ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ■ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

+ UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

■ v skladu z rednim zakonodajnim postopkom<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne ... (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne ... .

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Za **okrepitev** uveljavljanja pravic **invalidov do prostega gibanja ter za povečanje možnosti** invalidov, da za krajši **čas potujejo** v drugo državo članico ali jo **obiščejo**, so bili z Direktivo **(EU) 2024/... Evropskega parlamenta in Sveta**<sup>2+</sup> določeni okvir, pravila in skupni pogoji, vključno z enotno standardizirano **in dostopno obliko**, za evropsko kartico ugodnosti za invalide kot dokazilu o priznanem statusu invalidnosti **ali upravičenosti do posebnih storitev na podlagi invalidnosti** za dostop **pod enakimi pogoji** do **vseh** posebnih pogojev ali prednostne obravnave, ki jih ponujajo zasebni izvajalci ali javni organi pri različnih storitvah, dejavnostih in objektih, tudi kadar se ne zagotavljajo za plačilo, ter za evropsko parkirno karto za invalide kot dokazilu o priznani pravici do pogojev parkiranja in parkirnih mest, rezerviranih za invalide, **v državi članici, ki ni država, v kateri prebivajo**.

---

<sup>2</sup> Direktiva (EU) 2024/... Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropske kartice ugodnosti za invalide in evropske parkirne karte za invalide (UL L ..., ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)), v opombo pa številko, datum, sklic na UL in sklic na referenčno mesto ELI navedene direktive.

- (2) *Člen 79 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) določa, da je cilj delovanja Unije med drugim zagotoviti pravično obravnavo državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državah članicah. Zato bi bilo treba določiti sklop pravil, ki bi določala pravice, za katere je zagotovljena enaka obravnavo upravičencev na podlagi Direktive (EU) 2024/...<sup>+</sup> in takih državljanov tretjih držav.*
- (3) *V skladu s členom 67(2) PDEU se osebe brez državljanstva za namene te direktive obravnavajo enako kot državljani tretjih držav.*

---

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

- (4) ***Za okrepitev spoštovanja enake obravnave, vključenosti in nediskriminacije, tudi v zvezi z zadevnimi obveznostmi na podlagi mednarodnega prava, invalidov, ki so državljani tretjih držav in zakonito prebivajo v državi članici, vendar niso upravičenci na podlagi Direktive (EU) 2024/...<sup>+</sup>, ter za zagotovitev priznanja njihovega statusa invalidnosti ali upravičenosti do posebnih storitev na podlagi invalidnosti v Uniji, s tem pa tudi za zagotovitev učinkovitega in polnega sodelovanja takih oseb ■ v družbi in njihovega vključevanja vanjo enakovredno z državljani Unije, je treba pravila, pravice in obveznosti, določene v Direktivi (EU) 2024/...<sup>+</sup>, uporabljati za invalidne državljane tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državi članici in katerih status invalidnosti ali upravičenost do posebnih storitev na podlagi invalidnosti je priznala navedena država članica, po potrebi pa tudi osebe, ki jih spremljajo ali jim pomagajo, vključno z osebnimi pomočniki ali živalmi vodnicami. Na primer, državljani tretjih držav, ki so upravičenci do začasne zaščite na podlagi Direktive Sveta 2001/55/ES<sup>3</sup> ali upravičenci do mednarodne zaščite na podlagi Uredbe (EU) 2024/... Evropskega parlamenta in Sveta<sup>4+++</sup>, bi morali biti zajeti s to direktivo, pod pogojem, da zakonito prebivajo v državi članici in da je njihov status invalidnosti ali upravičenost do posebnih storitev na podlagi invalidnosti priznala ta država članica.***

---

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

<sup>3</sup> Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).

<sup>4</sup> ***Uredba (EU) 2024/... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da so upravičeni do mednarodne zaščite, glede enotnega statusa beguncev ali oseb, upravičenih do subsidiarne zaščite, in glede vsebine te zaščite ter spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in razveljavitvi Direktive 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta (UL L ..., ...).***

<sup>++</sup> ***UL: v besedilo vstaviti številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)), v opombo pa številko, datum in sklic na UL za navedeno uredbo.***

- (5) *Vse določbe Direktive 2024/...<sup>+</sup> bi se morale na podlagi te direktive smiselno uporabljati za državljane tretjih držav, ki spadajo na področje uporabe te direktive.*
- (6) *Čeprav ta direktiva ne bi smela vplivati na veljavna pravila Unije, ki urejajo mobilnost v Uniji za državljane tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državi članici, bi ta direktiva z zagotavljanjem vzajemnega priznavanja njihovega statusa invalidnosti ali upravičenosti do posebnih storitev na podlagi invalidnosti v vseh državah članicah lahko zlasti olajšala uveljavljanje pravice teh oseb do gibanja ali potovanja v Uniji, pod pogojem, da že imajo tako pravico do mobilnosti. Kadar se taki državljani tretjih držav, ki so imetniki evropske kartice ugodnosti za invalide in evropske parkirne karte za invalide, zakonito gibljejo ali potujejo v Uniji, bodo imeli koristi od pravic vzajemnega priznavanja na podlagi te direktive.*

---

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

- (7) Države članice **bi** zato **morale sprejeti vse** potrebne ukrepe za zagotovitev, da se pravila iz **Direktive (EU) 2024/...**<sup>+</sup>, ki urejajo evropsko kartico ugodnosti za invalide in evropsko parkirno karto za invalide kot dokazilo o priznanem statusu invalidnosti **ali upravičenosti do posebnih storitev na podlagi invalidnosti oziroma** o priznani pravici do pogojev parkiranja in parkirnih mest, rezerviranih za invalide, **in ki zagotavljajo** dostop pod enakimi pogoji do vseh posebnih pogojev ali prednostne obravnave pri storitvah, dejavnostih in objektih, tudi kadar se ne zagotavljajo za plačilo, **ter do** pogojev parkiranja in parkirnih mest, ki so na voljo invalidom ali so rezervirani zanje, **po potrebi pa tudi osebam**, ki jih spremljajo ali jim pomagajo, vključno z osebnimi **pomočniki, ne glede na njihovo državljanstvo, ali živalmi vodnicami**, enako uporabljajo za državljane **tretjih držav**, ki zakonito prebivajo v Uniji. **Zagotavljanje pravic takim državljanom tretjih držav do dostopa do posebnih pogojev ali prednostne obravnave ali pogojev parkiranja in parkirnih mest, rezerviranih za invalide, na enak način, kot je določeno za upravičence na podlagi Direktive (EU) 2024/...**<sup>+</sup>, ne vpliva na pravila o sprejemu državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic.
- (8) **Države članice naj invalidnim državljanom tretjih držav, ki jih zajema ta direktiva, zagotovijo informacije v skladu z Direktivo 2024/...**<sup>+</sup> v jeziku, ki ga razumejo ali za katerega se razumno pričakuje, da ga razumejo.

---

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

- (9) *Pri invalidnih državljanih tretjih držav je večje tveganje, da bodo žrtve različnih vrst diskriminacije. V Konvenciji Združenih narodov o pravicah invalidov je navedeno, da so invalidne ženske in dekleta žrtve različnih vrst diskriminacije, zato naj države pogodbenice sprejmejo ukrepe, s katerimi jim zagotovijo polno in enako uživanje vseh človekovih pravic in temeljnih svoboščin. V njej so priznane tudi težke razmere, s katerimi se spoprijemajo invalidi, ki so žrtve mnogovrstnih ali hudih oblik diskriminacije zaradi rase, barve kože, spola, jezika, vere, političnega ali drugega prepričanja, nacionalnega, etničnega ali socialnega porekla, lastnine, rojstva, starosti ali drugih razlogov.*
- (10) *Obveznosti Komisije na podlagi člena 20 Direktive (EU) 2024/...<sup>+</sup> bi morale zajemati tudi državljanke tretjih držav, ki spadajo na področje uporabe te direktive. Poročilo Komisije iz navedenega člena bi moralo vključevati tudi analizo posebnih neenakopravnih razmer zaradi presečne diskriminacije, ki se razume kot diskriminacija na podlagi kombinacije invalidnosti in katerih koli drugih razlogov in jo prepovedujejo direktive Sveta 79/7/EGS<sup>5</sup>, 2000/43/ES<sup>6</sup>, 2000/78/ES<sup>7</sup> ali 2004/113/ES<sup>8</sup>, pri čemer je posebni poudarek na invalidnih ženskah in dekletih.*

I

---

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

<sup>5</sup> Direktiva Sveta 79/7/EGS z dne 19. decembra 1978 o postopnem izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zadevah socialne varnosti (UL L 6, 10.1.1979, str. 24).

<sup>6</sup> Direktiva Sveta 2000/43/ES z dne 29. junija 2000 o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost (UL L 180, 19.7.2000, str. 22).

<sup>7</sup> Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, 2.12.2000, str. 16).

<sup>8</sup> Direktiva Sveta 2004/113/ES z dne 13. decembra 2004 o izvajanju načela enakega obravnavanja moških in žensk pri dostopu do blaga in storitev ter oskrbi z njimi (UL L 373, 21.12.2004, str. 37).



(11) V skladu s členoma 1 in 2 **I** Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in PDEU, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Irska ne sodeluje pri sprejetju te direktive, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.

**I**

(12) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen PEU in PDEU, Danska ne sodeluje pri sprejetju te direktive, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.

- (13) Ker cilja te direktive, tj. **razširitve pravil, pravic in obveznosti iz Direktive (EU) 2024/...**<sup>+</sup> **na** invalide, ki so državljani tretjih držav in zakonito prebivajo v državi članici, **vendar niso upravičenci na podlagi Direktive (EU) 2024/...**<sup>+</sup>, **ter na osebe, ki jih spremljajo ali jim pomagajo, vključno z osebnimi pomočniki ali živalmi vodnicami, s tem pa tudi spodbujanja njihovih možnosti** do obiska drugih držav članic ali potovanje vanje<sup>■</sup>, države članice ne morejo zadovoljivo doseči same, temveč se ta cilj zaradi obsega in učinkov ukrepa za vzpostavitev okvira pravil in skupnih pogojev lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

---

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

## Člen 1

**Pravila, pravice in obveznosti**, določeni v Direktivi (EU) 2024/... Evropskega parlamenta in Sveta<sup>9</sup>, se uporabljajo za državljane **tretjih držav, ki zakonito prebivajo v državi članici, vendar niso upravičenci** na podlagi navedene direktive, **in** katerih status invalidnosti **ali upravičenost do posebnih storitev na podlagi invalidnosti ter** pravice do pogojev parkiranja in parkirnih mest, rezerviranih za invalide, je priznala država članica njihovega prebivališča, ter za osebe, ki jih spremljajo ali jim pomagajo, vključno z osebnimi **pomočniki ali živalmi vodnicami**, kakor so opredeljeni v členu 3, točki 4 in 8, navedene direktive.

---

<sup>9</sup> Direktiva (EU) 2024/... Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropske kartice ugodnosti za invalide in evropske parkirne karte za invalide (UL L ..., ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)), v opombo pa številko, datum, sklic na UL in sklic na referenčno mesto ELI navedene direktive.

## Člen 2

V tej direktivi „državljan *tretje države*“ pomeni vsako osebo, ki *ni* državljan Unije v smislu člena 20(1) PDEU.

## Člen 3

Ta direktiva ne vpliva na veljavna pravila, ki urejajo mobilnost v Uniji za državljane *tretjih držav*, ki zakonito prebivajo v državi članici.

## Člen 4

*Države članice lahko sprejmejo ukrepe v odziv na posebne jezikovne potrebe državljanov tretjih držav, vključno z jezikovno pomočjo, kjer je to ustrezno.*

## Člen 5

*Državljanji tretjih držav, ki spadajo na področje uporabe te direktive, so zajeti v členu 20 Direktive (EU) 2024/...<sup>+</sup>.*

---

<sup>+</sup> UL: v besedilo vstaviti številko direktive iz dokumenta PE-CONS .../24 (2023/0311(COD)).

## Člen 6

1. **Države članice do ... [30 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive] sprejmejo in objavijo** zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji takoj sporočijo besedilo teh ukrepov.

Te ukrepe uporabljajo **od ... [42 mesecev po datumu začetka veljavnosti te direktive]**.

2. Države članice se v sprejetih **ukrepih** sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. **Način** sklicevanja **določijo države članice**.

*Člen 7*

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

*Člen 8*

Ta direktiva je naslovljena na države članice v skladu s Pogodbama.

V ...,

*Za Evropski parlament*  
*predsednica*

*Za Svet*  
*predsednik/predsednica*

---

Or. en